

裁军谈判会议

CD/PV.1124
17 February 2009

CHINESE

第一一二四次全体会议最后记录

2009年2月17日星期二上午10时10分

在日内瓦万国宫举行

主席：奇察卡·希帕齐瓦先生(津巴布韦)

主席(以英语发言)：我宣布裁军谈判会议第 1124 次全体会议开始。今天，我谨对尊贵的来宾——挪威国防部副大臣埃斯潘·巴特·艾德先生表示热烈欢迎。

我们知道挪威重视裁军，特别是裁军谈判会议的工作。因此，我今天上午高兴并荣幸地邀请巴特·艾德先生发言。

巴特·艾德先生(挪威)(以英语发言)：主席先生，我今天能在津巴布韦主持下的第一次正式会议上对裁军谈判会议发言，确实非常高兴。我向你保证，挪威全力支持你的工作。

现在是裁军工作的关键时刻。在过去数周和数月内，人们再次把重点放在一般国际合作特别是裁军事务上，这样的趋势引人注目。我谨举一些例子。

奥巴马总统明确承诺寻求多边办法来应对消除共同威胁和挑战，这就为裁军和防扩散取得实质性进展奠定了基础。美国副总统乔·拜登在 10 天前的慕尼黑安全会议上重申了这一承诺，我也有幸参加了该会议。这确实是美国政府表现出的新精神，但是，我们在其他许多地区也看到了这种精神。

特别鼓舞人心的是，有的国家作出新的承诺，愿意就禁产裂变材料条约(禁产条约)(包括核查问题)举行多边谈判；有的明确打算谋求批准《全面禁止核试验条约》(《全面禁核试条约》)；有的表示愿意与俄罗斯就裁减战略武器的新措施举行谈判。此外，有的国家愿意探讨是否有可能取消其核武器的战备状态、停止发展新的核武器和谋求就卫星武器达成协议。同样，梅德韦杰夫总统宣布暂停宣布在加里宁格勒部署伊斯坎德尔导弹，而且第一副总理伊万诺夫在慕尼黑会议上承诺俄罗斯随时准备与奥巴马政府共同加强不扩散大规模毁灭性武器的制度和签订《裁减战略武器条约》的后继条约。第三，我们注意到联合王国、德国和其他欧洲国家的高级官员大声疾呼，赞成彻底消除核武库。我们欣见联合王国外交大臣米利班德最近推出 6 个步骤的方案，为消除全世界的核武器创造条件。

所有这些信号表明，当前新的合作气氛是多年来所没有的，在此间致力于国际裁军事业的每一个人都必须认真把握这一机遇。我今天要传递的主要信息是，裁军谈判会议亟须充分利用我们面前的这些机会，现在的时机仍然非常好。裁谈会的独特之处在于所有事实上的核武器国家都是本会议的成员。如果成员国愿意发挥各自的潜力，裁谈会就大有可能推动裁军和防扩散议程。我们有了工具，但必须加以利用，使政治意涵贯穿其中。

(巴特·艾德先生，挪威)

同时，我们认为现在正是审查裁军谈判会议工作方式的时机。为了确保迅速取得进展，我认为有必要使公民社会参与进来，我欣见裁谈会就这一问题举行的讨论现在似乎正在积聚势头。我们需要公民社会以创新方式做出贡献，协助调动取得进展和获得政治势头所必需的政治意愿。

去年 12 月，由来自世界各地的 129 名政治、军事、商业、宗教和民间领袖组成的高级别小组发起“全球零点方案”，这是一场国际运动，目的是增强公众对缔结一项禁止核武器条约的认识和政治支持。这一事件引人注目。

我们在其他裁军议题的这类工作方面拥有经验。最终促成《禁雷公约》签署的进程以及最近促成在奥斯陆签署《集束弹药公约》的进程，是各国和公民社会可以建立起密切伙伴关系的绝佳例证。我们之所以能达成一致，商定采取有关措施切实解决集束弹药在人道主义和发展方面所造成的长期严重问题，至为重要的一个因素就是公民社会提供了宝贵意见和实际经验。当然，我们非常高兴地注意到，已经有 95 个国家签署了《集束弹药公约》，其他一些国家则宣布它们打算在不久的将来签署。我们敦促尚未签署《集束弹药公约》的所有在座的国家签署该公约，对于已经签署该公约但尚未批准的国家，则敦促它们尽快批准，确保公约迅速生效和实施。

核武器实际上是有别于集束弹药和杀伤人员地雷的另一类武器。但我认为，应当从人道主义裁军中吸取相似的经验教训，这有利于我们的裁军和防扩散工作。我们应该认识到非政府组织是我们必不可少的宝贵工作伙伴。我们需要非政府组织的耐心，需要它们提醒我们：若以良性安全环境作为谈判的先决条件，这样的起点是错误的。

从这两个进程中吸取的另一个重要教训是谈判应当对所有国家都开放。当然，裁谈会的情况并非如此。本会议的任务是谈判具有法律约束力的全球义务。然而，大多数国家不能参加这些谈判。这可能会损害今后各项条约的正当性。

我们必须采取强有力的行动，确保《不扩散核武器条约》迎接这一挑战，推动 2010 年审议大会取得成功，加强《条约》的所有三个支柱。

能源的获得和能源安全仍然是一般发展议程上的关键问题。由于对核能的需求必定会增加，因而必须加强《不扩散条约》的第三个支柱，即和平利用核能。必须再次注意开发防扩散的系统，加强对核燃料循环采取的多边办法。

(巴特·艾德先生，挪威)

挪威已认捐 500 万美元，用于在原子能机构的主持下建立燃料库。我们欣见德国、俄罗斯和其他国家就建立核燃料库提出各种倡议。挪威还重视与原子能机构和一些国家开展的合作，目的是促使使用高浓缩铀的民用核反应堆改用低浓缩铀。

我们必须继续努力改进核活动所有方面的核查机制，包括拆除弹头、裂变材料或核工厂。我们重视同联合王国及核查研究、培训和信息中心在这一领域的合作。

《全面禁止核试验条约》(《全面禁核试条约》)的生效至关重要。我们敦促需要获得它们批准才能生效的其他签署国尽快批准该条约，并敦促其他国家加入。单方面宣布暂停核试验绝不能取代《全面禁核试条约》规定的法律义务。

要驱散核恐怖主义幽灵，最有效的方式是全面执行一项可有效核查的禁产裂变材料条约，同时实施拥有强有力核查机制的《全面禁核试条约》和进行不可逆转的、可核查的裁军。一项可核查的非歧视性禁产条约将可加强《不扩散条约》的裁军和防扩散支柱。所有成员都已表示愿意谈判禁产条约。裁谈会最近就禁产条约进行的讨论表明，现在应该打破已持续十多年的僵局，并且在 2005 年前所达成共识的基础上前进。关于定义和范围(包括现有储存)的问题应当在谈判过程中加以解决，不应成为就谈判任务授权达成协议的先决条件。

还是在 10 天前的慕尼黑安全会议上，亨利·基辛格再次提醒我们自广岛事件以来我们就面临着的核时代的困境，他谈到永恒的挑战是要找出“如何使现代化武器的破坏力与所要追寻的目标产生某种道义或政治关系。只要使用核武器，就必定会极大的伤亡和破坏，与任何可预见的外交政策目标不成比例。无论是 1950 年代至 1960 年代的地域有限的核战争理论，还是 1970 年代的总体核战争的相互确保摧毁理论，为制订更加精妙的核武器应用理论所作的努力从来没有成功过”。

我认为，我们现在有了难得的机会：要么把核魔鬼装回到瓶子中，制定必要的监督和核查机制，确保核能用于纯粹和平目的，要么继续走自取毁灭之路。

迄今为止，在看待核武器时，基本脱离了国际安全政策的更大议程和我们面临的其他重大挑战。但地缘政治局势也有重大变化，新的大国正在出现，新的权力关系正在形成。我们也看到，公民社会、非政府组织界不仅具有专门知识，而且还创建了正规论坛以外从政治上讨论这个问题的舞台。正是正规和非正规论坛之间的相互作用真正使这两个进程产生实际上具有的影响力，最终取得成功的结果。

(巴特·艾德先生，挪威)

我们必须解决区域冲突，因为这种冲突实际上使多边裁军机制陷于令人难以容忍的停顿。持久的安全无法通过获得核武器来实现。

国际社会当前必须应对的挑战有：适应气候变化、流行病的传播、全球金融危机的后果、内乱、人道主义和发展方面的挑战等，国际社会无法承受选择核武器造成的巨大代价。

挪威随时准备充分参与在所有这些领域作出的一切认真努力。

我们应该铭记，裁谈会本身不是目的。在实现世界无核武器这一愿景方面，裁谈会能够发挥关键作用，但条件是我们各国政府希望它发挥作用，可是这种作用不会自动产生。裁谈会的价值和现实意义在于它有能力产生可信的结果。如果这个机构仍然陷于瘫痪，各方将会更强烈地要求考虑其他途径，以便推动裁军议程上一些最为紧迫的问题取得进展。

但我仍然相信，我们将能够利用这个难得的机会，把握到来的有利时机，采取各种手段认真向前迈进。我期待着同大家在这项工作上开展合作。

主席(以英语发言)：巴特·艾德大臣，你的发言振奋人心，我非常感谢你。艾德大臣同意留下来听取各位对他的发言的意见。有人想要发言回应大臣刚才的发言吗？我请尊敬的新西兰大使发言。

麦凯先生(新西兰)(以英语发言)：主席先生，我祝贺你担任本会议主席。

我谨感谢大臣今天的发言。我认为，我们必须在此间的会议上非常认真地考虑他发言中的许多要点。我认为，我们身为外交官，无论是在日内瓦还是在其他地方任职，往往会过于关注狭隘的问题。我认为，本会议的各位与会者也都是如此。

大臣今天为我们所做的是在更广泛的战略形势下评论我们正在做的工作和必须做的工作。我认为显而易见的是，大臣今天凭借他的经验，在出席了最近在欧洲举行的安全会议后，首次从最为广泛的战略角度阐述了我们正在这里讨论的问题。我认为各位都清楚，我们现在确实面临着诸多机遇和挑战。在这种情况下，我们必须超越阻碍本会议取得进展的狭隘问题，迎接当今更广泛的安全局势给我们带来的挑战。

(麦凯先生，新西兰)

大臣还谈到我们在裁谈会上面临的一些程序性问题。我注意到他提到的一个问题是公民社会的作用，我知道，在这里参加会议的许多同事都认为这是个问题。会议的一个难题(我认为我们大家都非常清楚这一点)显然是我们在一定程度上过于守旧，显而易见，如果审视一下其他国际机构，不仅仅是裁军领域的国际机构，而且也看一看人权等其他领域的国际机构，公民社会在这个领域与在其他领域一样，对辩论以及工作进展也可作巨大的贡献。因此，我们当然非常期待能够进一步思考大臣的发言，我们一定会这样做。我谨代表新西兰，再次感谢他不仅讨论了我们通常在裁谈会上面对的狭隘问题，而且还把一切问题放在更广泛的背景下讨论。我认为，如他所言，更广泛的背景虽然构成了诸多挑战，但又像他所说的那样，也带来许多机遇。我们所有人都有责任迎接挑战，抓住机遇。

主席(以英语发言)：谢谢大使。还有其他同事要发言吗？我请联合王国代表发言。

邓肯先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)(以英语发言)：主席先生，请允许我祝贺你担任主席职务。我们还要感谢挪威，感谢挪威大臣今天的光临。正是由于有政治家的光临，我们才能够推动我们的议程取得进展，不单是通过公民社会的参与，而且也通过与政界的接触。如大臣所说的那样，我们许多国家，特别是联合王国、挪威和其他国家，力图做的事情是阐明对今后的愿景，不仅要阐明这种愿景的政治层面，而且还要说明需采取什么实际步骤才能实现这一愿景。大臣在发言中令人信服地谈到了这些步骤，而我们无论是核武器国家还是无核武器国家，也都参与了这一进程。但我们也必须认识到，世界已经发生变化，亨利·基辛格所描述的强权政治已经逐渐演变为集体的努力，我们所处的不是一个富国和穷国的世界，而是各国相互关联的世界，互联网带来的通讯革命以及当前金融危机的影响都反映了这一点。

挪威在推动解决各种棘手问题方面经常发挥决定性作用，我不准备提到这些问题，但是这类问题有很多，挪威在这方面发挥了非常关键的作用。因此，我们倍加感谢大臣支持在裁军谈判会议上为推进亟需开展的工作所作的努力。

主席(以英语发言)：谢谢邓肯大使。还有其他同事要发言吗？看来没有。再次非常感谢巴特·艾德先生。

我要简短地暂停会议，陪同贵宾离开会议厅。

上午 10 时 35 分停会，上午 10 时 40 分复会

主席(以英语发言)：第 1124 次全体会议复会。今天的发言名单上有埃及代表，但在请他发言前，我本人将作简短发言。

请允许我感谢会聚在这里的各代表团的宝贵合作和智慧，这使今年的六主席能够指导我们今年迄今为止的工作。如果我一开始没有赞扬第一任主席越南大使黎怀忠阁下，那确实是我的失职。他肩负重任，筹备今年届会的第 1 次全体会议。而且，他很有才干，对复杂问题认识深刻。我知道，当我说他让我们大家感到骄傲时，我代表的是我们所有人。事实上，他出色的工作就是送给他伟大祖国越南的特殊礼物。我们相信，他的同事将向他转达我们的深切谢意。同样，我要赞扬 2008 年六主席的卓越工作。今天，他们的经验仍在启发我们。

津巴布韦非常荣幸地担任裁军谈判会议主席。裁军谈判会议是联合国的机构，由这个世界性机构的全体会员国授权作为唯一的多边裁军论坛，而这个论坛也取得了显著的成果。津巴布韦在 1980 年独立后不久即成为裁军谈判会议的成员。我国作为联合国讲原则的会员国，认真对待它在本论坛的成员资格，珍视自身的独立、和平、合作以及所有会员国无论大小的领土完整。津巴布韦在联合国的旗帜下为国际和平与安全作出了贡献，其士兵参加了世界各地若干多边行动和联合国多国部队维和行动，表现非常突出。在非洲大陆，我们一直与所有邻国和平相处。同样，我们也愿意应一些国家的要求，参与其维持和平行动。南部非洲发展共同体和非洲联盟(前身是非统组织)都可证明我们表现良好。

在裁谈会上，核裁军是受到遵奉的目标，津巴布韦承诺做一个和平对话者和推动者。我们很高兴来自无核武器的非洲大陆。这是我们珍视的目标，非洲仍然应该永远是一个无核武器区。但是，这一立场并不妨碍我们欢迎核能用于发电以及医学领域应用的民用用途。

事实上，裁谈会在过去十年间并没有产生任何显著的谈判。只有我们各位成员才能改变这一现状。我相信，我们所做的工作安排有利于实现我们的目的。在七

(主席)

个专题上的非正式辩论进展顺利。我打算落实我们通过的工作安排。同时，我随时准备与可能希望就任何相关问题进行协商的成员和其他各方接触。我们眼前共同珍视的目标当然仍然是商定一项工作计划。我想说，我非常期待你们在这方面给予合作。我感谢秘书处确保我们的工作进展顺利。

我现在请尊敬的埃及大使希沙姆·巴德尔发言。

巴德尔先生(埃及)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任裁谈会主席，并向你和各位表示我们承诺通力合作，以实现我们的共同目标。也请允许我感谢并赞扬越南担任裁谈会主席和裁谈会的顺利运作。我还感谢挪威副大臣主动来到这里发言，并赞扬挪威的裁军努力。

我今天要谈两点，分别涉及议程项目 1 和议程项目 2。我先谈谈议程项目 1 “停止核军备竞赛和核裁军”。在这方面，埃及完全赞同阿尔及利亚大使阁下代表 21 国集团在此问题上所作的全面发言。

的确，核裁军仍然是本会议的最优先目标，这是 1978 年第一届裁军特别联大的最后文件赋予它的特殊地位。此外，国际法院在其 1996 年的咨询意见中断定，有义务真诚开展并完成谈判，以实现严格有效国际监督下的全面核裁军。我们作为联合国会员国承诺努力消除核武器，2000 年的《千年宣言》也重申了这一点。有鉴于此，埃及愿强调，彻底核裁军是我们的最优先目标。由于这类武器具有巨大的毁灭性，为了全人类的生存，必须全面和彻底消除它们。我们重申，这种武器的继续存在仍然对国际和平与安全构成威胁。埃及强调，核裁军和防扩散相互关联，为其中一个目标所作的切实有效努力必然涵盖另一目标。

埃及回顾，2008 年联大关于降低核武器系统战备状态的第 63/41 号决议和关于减少核危险的第 63/47 号决议是向前迈进的重要步骤，可切实加强信任和透明措施，同时努力实现我们建立一个无核武器世界的终极目标。埃及重申它支持建立无核武器区，认为这是推动消除核武器的重要步骤，并强调这方面的关键是必须执行 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会关于中东问题的决议。因此，埃及回顾安全理事会 1981 年第 487 号决议和 1991 年第 687 号决议。

此外，所有核武器国家都加入的《不扩散条约》的第六条是不扩散制度的基石，其中用明确无误的语言规定了我们的义务：“每个缔约国承诺就及早停止核

(巴德尔先生，埃及)

军备竞赛和核裁军方面的有效措施，以及就一项在严格和有效国际监督下的全面彻底裁军条约，真诚地进行谈判。”鉴于裁军谈判会议的主要作用是充当唯一的多边裁军谈判机构，它无疑是通过谈判缔结这样一项条约的适当论坛。裁谈会亟需迅速听取绝大多数国家、国际组织和公民社会的声音，努力发挥其作用，而埃及从全球和区域的角度出发，特别重视这一作用。

谢谢你，主席先生。我对议程项目 1 就说到这里，如果你允许，我想简短地谈谈议程项目 2，该项目与防止核战争有关，我特别要谈到拟议的禁产裂变材料条约。

与摆在受人尊敬的本机构面前的其他任何事项相比，禁产条约的谈判时机也许最为成熟。其佐证是，在过去几年旨在通过一项工作计划从而振兴裁谈会的较引人注目的提案中，2003 年的 CD/1693 和 2008 年的 CD/1840 都载有禁产条约的谈判任务。因此值得注意的是，裁谈会绝大多数成员国在这个或那个阶段以及在这个或那个方案中都曾支持谈判一项禁产条约。明智的做法是不要错过难得达成一致意见的机会，也不要错过使这个庄严机构摆脱目前困境的实际机遇。

埃及认为，取得进展的最务实的方法和阻力最小的途径是围绕先前商定的结果促成共识。埃及在这方面再次呼吁在十多年前已经取得的进展的基础上谈判一项禁产条约，该基础载于 1995 年 CD/1299 号文件中的香农任务。这项任务表明，这一条约必须是非歧视性的、多边的和可有效国际核查的。同时，谈判绝不能妨碍任何代表团提出现有储存问题供审议。埃及随时准备充分和立即支持一项确实考虑到这些因素的工作计划，并吁请各成员国考虑是否应当也支持这样做。

主席(以英语发言)：我感谢大使的发言。名单上的人都发过言了。现在有人要发言吗？

我宣布休会。

上午 10 时 45 分散会

-- -- -- -- --